

PL  
KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

|                                                                                           |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nazwa dostawcy                                                                            |       |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                             | Model |
|                                                                                           | Typ   |
|                                                                                           | Index |
| Roczne zużycie energii (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                   |       |
| Klasa efektywności energetycznej                                                          |       |
| Wydajność przepływu dynamicznego (FDE <sub>hood</sub> )                                   |       |
| Klasa wydajności przepływu dynamicznego                                                   |       |
| Świeżość powietrza (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                          |       |
| Klasa sprawności oświetlenia                                                              |       |
| Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE <sub>hood</sub> )                            |       |
| Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń                                            |       |
| Nateżenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]                          |       |
| Nateżenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]         |       |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]                                              |       |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB] |       |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P <sub>e</sub> ) [W]                    |       |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P <sub>s</sub> ) [W]                      |       |

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE, WZPORZĄDZENIE NR 65/2014
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014.
- EN 60704-2-13 - Elektroniczne przyrządy pomiarowe prądu elektrycznego – Próba badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.
- PN-EN 61591 – Domowe okapy nadkuchenne z imitacji wyciągi oparów kuchennych – Metody badań cech funkcjonalnych.

EN  
PRODUCT FICHE

Product sheet prepared  
in accordance with the  
Commission Delegated Reg-  
ulation (EU) No 65/2014

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| Supplier name                                                  |            |
| Supplier's model identifier                                    | Model      |
|                                                                | Type       |
|                                                                | Article no |
| Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [KWh / year]  |            |
| Energy efficiency class                                        |            |
| Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )                |            |
| Fluid dynamic efficiency class                                 |            |
| Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]              |            |
| Lighting efficiency class                                      |            |
| Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )             |            |
| Grease filtering efficiency class                              |            |
| Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]                      |            |
| Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]                |            |
| Noise level at min / max speed [dB]                            |            |
| Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB] |            |
| Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]           |            |
| Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]           |            |

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to the measurement requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2002/95/EC; REGULATION NO 65/2014
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 65/2014
- EN 60704-1 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2:13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the measurement of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 – Household range hood units and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

CS  
INFORMAČNÍ LIST  
VÝROBKU

Informační list výrobku  
připravený v souladu s Dele-  
govaným nařízením Komise  
(EU) Č. 65/2014

| Model                                                                                |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identifikátor modelu dodavatele                                                      | Typ   |
|                                                                                      | Index |
| Roční spotřeba energií (AEC <sub>roční</sub> ) [kWh/rok]                             |       |
| Třída energetické účinnosti                                                          |       |
| Účinnost proudění tekutin (FDE <sub>roční</sub> )                                    |       |
| Třída účinnosti proudění tekutin                                                     |       |
| Účinnost osvětlení (LE <sub>roční</sub> ) [lux/W]                                    |       |
| Třída účinnosti osvětlení                                                            |       |
| Účinnost filtrace tuků (GFE <sub>roční</sub> )                                       |       |
| Třída účinnosti filtrace tuků                                                        |       |
| Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                            |       |
| Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [m³/h]         |       |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]                                             |       |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB] |       |
| Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P <sub>v</sub> ) [W]                   |       |
| Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]               |       |

Pro zjištění výsledků a v souladu se požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž se vztahu k požadavkům týkajících se energetické účinnosti, následující metody vypracoval měření:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU;  
NARIŽENÍ Č. 65/2014, ze dne 14. února 2014, Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES;  
SMĚRNICE Č. 66/2014, ze dne 15. února 2014;  
EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost určená pro výběr užití pro výkon spotřeby ve stavu pohotovostního režimu.  
EN 60704-2-13 – Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné zařízení pro domácnost určené pro výběr užití pro výkon spotřeby při častém hluku šířeném vzduchem.  
Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporné odsavače par.  
EN 61991 – Sporkovárny určené pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských vlastností.  
Metody pro měření vlastností.

SK  
OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

|                                                                                      |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Názov dodávateľa                                                                     |                       |
| Identifikátor modelu dodávateľa                                                      | Model<br>Typ<br>Index |
| Ročná spotreba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                              |                       |
| Trieda energetickej účinnosti                                                        |                       |
| Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE <sub>hood</sub> )                                    |                       |
| Trieda účinnosti dynamiky prúdenia                                                   |                       |
| Účinnosť osvetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                    |                       |
| Trieda účinnosti osvetlenia                                                          |                       |
| Účinnosť filtrácie masťnôt (GFE <sub>hood</sub> )                                    |                       |
| Trieda účinnosti filtrácie masťnôt                                                   |                       |
| Intenzita prietoku vzduchu (pri min. / max. výkone) [m³/h]                           |                       |
| Intenzita prietoku vzduchu (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [m³/h]        |                       |
| Úroveň hluku pri min. / max. výkone [dB]                                             |                       |
| Úroveň hluku pri min. / max. výkone (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [dB] |                       |
| Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia (P <sub>o</sub> ) [W]                 |                       |
| Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]              |                       |

Pre získanie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj v súlade s požiadavkami týkajúcimi sa informácií o energetickosti nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU, NARIADENIE Č. 665/2014, NARIADENIE Č. 665/2014, NARIADENIE Č. 665/2014, NARIADENIE Č. 665/2014, NARIADENIE Č. 665/2014, EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a komerčné účely. Meranie nižšej spotreby energie,
- EN 60704-2-13 – Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup pre meranie spotreby premenšného vzduchuom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na správkové odsávače pár.
- EN 61591 – Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Metódy merania funkčných vlastností.

ES  
FICHA DEL PRO-  
DUCTO

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

| Nombre del proveedor                                                                    |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Identificación del modelo del proveedor                                                 | Modelo |
|                                                                                         | Tipo   |
|                                                                                         | Index  |
| Consumo de energía anual (AEC <sub>campaña</sub> ) [kWh/año]                            |        |
| Clase de eficiencia energética                                                          |        |
| Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campaña</sub> )                                     |        |
| Clase de eficiencia fluido-dinámica                                                     |        |
| Eficiencia de iluminación (LE <sub>campaña</sub> ) [lux/W]                              |        |
| Clase de eficiencia de iluminación                                                      |        |
| Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campaña</sub> )                              |        |
| Clase de eficiencia del filtrado de grasa                                               |        |
| Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]                                        |        |
| Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]                             |        |
| Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]                                        |        |
| Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB] |        |
| Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>o</sub> ) [W]                       |        |
| Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>e</sub> ) [W]                         |        |

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han establecido los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N.º 65/2014.
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE; REGLAMENTO N.º 66/2014.
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina, métodos de cálculo del consumo de energía.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por aparatos eléctricos domésticos y análogos – Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 - Campanas de cocina para uso doméstico.
- Métodos de medida de la aptitud para la función.

RO  
FOAIA  
PRODUSULUI

Foia produsului pregătită în  
conformitate cu Regulamen-  
tul Delegat al Comisiei (UE)  
NR 65/2014

| Denumire furnizor                                                                               | Model |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identificator de model al furnizorului                                                          | Tip   |
|                                                                                                 | Index |
| Consumul anual de energie (AEC <sub>noord</sub> ) [kWh/an]                                      |       |
| Clasa de eficiență energetică                                                                   |       |
| Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>noord</sub> )                                               |       |
| Clasa de eficiență fluido-dinamică                                                              |       |
| Eficiența iluminării (LE <sub>noord</sub> ) [lux/W]                                             |       |
| Clasa de eficiență a iluminării                                                                 |       |
| Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>noord</sub> )                                      |       |
| Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor                                                       |       |
| Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]                                  |       |
| Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intens / turbo) [m³/h]                       |       |
| Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]                                            |       |
| Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intens / turbo) [dB] |       |
| Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>e</sub> ) [W]                         |       |
| Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>e</sub> ) [W]                      |       |

Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele în materie de securitate, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/CE, REGULAMENTUL NR. 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE, REGULAMENTUL NR. 66/2014,
- EN 60335 – Aparat electrocasnic – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparat electrice pentru uz casnic și în gospodărie – Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hote de bucătărie.
- EN 61591 - Hote de bucătărie - Metode de măsurare de ventilație pentru bucătărie - Metode de măsurare a performanței.

HU  
TERMÉK  
ADATLAP

A Bizottság 65/2014/EU  
számú felhatalmazáson ala-  
puló rendelete szerint készült  
termék adatlap

| Gyártó neve                                                                     | Modell |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A szállított által megadott modellazonosító                                     | Tipus  |
|                                                                                 | Index  |
|                                                                                 |        |
| Éves energiafogyasztás (AEC <sub>1000</sub> ) [kWh/év]                          |        |
| Energiahatékonysági osztály                                                     |        |
| Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>1000</sub> )                               |        |
| Hidrodinamikai hatékonysági osztály                                             |        |
| Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>1000</sub> ) [lux/W]                         |        |
| Megvilágítási hatékonysági osztály                                              |        |
| Szírkisűrésési hatékonyság (GFE <sub>1000</sub> )                               |        |
| Szírkisűrésési hatékonysági osztály                                             |        |
| Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]                            |        |
| Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]                         |        |
| Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]                                  |        |
| Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB] |        |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P <sub>o</sub> ) [W]                   |        |
| Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>e</sub> ) [W]                   |        |

A mérési eredmények megállapítására, a megfelelő ellenőrzési-  
konfigurációs osztály feltöltetésének  
és a környezetbátori tervezési  
dokumentáció elkészítéséhez  
célszerű használni mérési és számlá-  
si módszereket:

- Az Európai Parlament és a  
Tanács 2010/30/EU irányelve;  
• Az Európai Parlament, a Tanács  
és az Európai Parlament és a  
Tanács 2009/125/EU irányelve;  
• 66/2014 - SZAKMOS RENDELLET;  
• EN 50564 - Elektromos  
energiafelvétel mérési teljesítmény-  
felvétel mérési készenléti  
állapotban lévő berendezéseknél;  
• EN 60704-2-13 - Elektromos  
energiafelvétel és hőteljesítmény  
mérés; - Jaisztintási módszer  
- Páralejtésvizkora vonatkozó  
különböző előírások;  
• EN 61591 - Háztartási  
berendezések és az ezek elszívó  
berendezések - Funkcionális  
jellemzők mérési módszerei.

BG  
ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктивият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията

|                                                                                                                      |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Име на доставчика                                                                                                    |       |
| Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                             | Модел |
|                                                                                                                      | Тип   |
|                                                                                                                      | Index |
| Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/година]                                                    |       |
| Клас на енергийна ефективност                                                                                        |       |
| Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )                                                                     |       |
| Клас на газодинамична ефективност                                                                                    |       |
| Ефективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                                              |       |
| Клас на ефективност на осветяване                                                                                    |       |
| Ефективност на филтриране на мазнини (GFE <sub>hood</sub> )                                                          |       |
| Клас на ефективност на филтриране на мазнини                                                                         |       |
| Дебит (при минимална / максимална скорост) [m³/h]                                                                    |       |
| Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]                                                                       |       |
| Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]                                   |       |
| Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB] |       |
| Консумация на мощност в режим „изключен“ (P <sub>e</sub> ) [W]                                                       |       |
| Консумация на мощност в режим „готовност“ (P <sub>s</sub> ) [W]                                                      |       |

За определяне на резултатите и съгласно изчисленията за енергийно етикетирание и изчисленията за експроектиране са използвани следните методи за измерване и измервателни методи:

Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и Съвета, РЕГЛАМЕНТ № 662/2014, Директива 2009/125/ЕС на Европейския парламент и Съвета, РЕГЛАМЕНТ № 662/2014, EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия, EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди – Измервателни методи за определяне на излъчването на шум във въздуха - Специфични изчисления за въздухоустойчивост за кухни.

EN 61591 – Битови въздухоустойчиви – Методи за измерване на работните характеристики.

SR  
SPECIFIKACIJA  
PROIZVODA

Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014

| Naziv dostavljača                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |
|                                                                                   |
| Model                                                                             |
| Identifikator modela isporučioća                                                  |
| Tip                                                                               |
| Index                                                                             |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                   |
| Klasa energetske efikasnosti                                                      |
| Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                             |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka                                             |
| Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                            |
| Klasa efektivnosti osvetljenja                                                    |
| Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                           |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine                                           |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                       |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                    |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]                                   |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB] |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]          |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]            |

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korišteno su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu
- Procedura ispitivanja buke
- Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

SL  
PODATKOVNA  
KARTICA IZDELKA

Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014

| Ime dobavitelja                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                |
|                                                                                                                |
| Model                                                                                                          |
| Identifikator modela dobavitelja                                                                               |
| Tip                                                                                                            |
| Index                                                                                                          |
| Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]                                                        |
| Razred energijske učinkovitosti                                                                                |
| Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                              |
| Razred učinkovitosti pretoka zraka                                                                             |
| Učinkovitost osvetljevanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                      |
| Razred učinkovitosti osvetljevanja                                                                             |
| Učinkovitost filtriranja nečistoč (GFE <sub>hood</sub> )                                                       |
| Razred učinkovitosti filtriranja nečistoč                                                                      |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                        |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                               |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]                                                        |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavitvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB] |
| Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                        |
| Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                      |

Za zagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajene naslednje metode izračunov in merjenj:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014,
- EN 50564 – Gospodinjiski izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka v stanju pripravljenosti
- EN 60704-2-13 – Elektrikne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti

HR  
INFORMACIJSKI  
LIST

Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014

| Naziv dobavljača                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            |
|                                                                            |
| Model                                                                      |
| Identifikator modela dobavljača                                            |
| Tip                                                                        |
| Index                                                                      |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]            |
| Razred energetske učinkovitosti                                            |
| Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                          |
| Razred učinkovitosti protoka zraka                                         |
| Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                    |
| Razred učinkovitosti osvetljenja                                           |
| Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                    |
| Razred učinkovitosti filtriranja masnoća                                   |
| Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]                                  |
| Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                  |
| Razina buke na min / max brzini [dB]                                       |
| Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB] |
| Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W] |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]     |

Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjeni su sljedeće metode ispitivanja i mjerenja:

- Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstva,

DE  
PRODUKTDATEN-  
BLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

| Name des Lieferanten                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                |
|                                                                                                                                |
| Model                                                                                                                          |
| Modellkennung des Lieferanten                                                                                                  |
| Typ                                                                                                                            |
| Index                                                                                                                          |
| Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]                                                                  |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                         |
| Fluiddynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )                                                                               |
| Klasse für die fluiddynamische Effizienz                                                                                       |
| Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                           |
| Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                    |
| Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                       |
| Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                               |
| Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]                                                             |
| Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [m³/h]                                                      |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]                                                          |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB] |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                         |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                |

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben
- EN 60704-2-13 - Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften,

FR  
FICHE DU PRODUIT

Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission

| Nom du fournisseur                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                |
|                                                                                                |
| Modèle                                                                                         |
| Identificateur du modèle du fournisseur                                                        |
| Type                                                                                           |
| Index                                                                                          |
| Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                               |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                |
| Efficacité fluïdo-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )                                             |
| Classe d'efficacité fluïdo-dynamique                                                           |
| Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                             |
| Classe d'efficacité lumineuse                                                                  |
| Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                   |
| Classe d'efficacité de filtration des graisses                                                 |
| Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]                                           |
| Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]                                                  |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]                            |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] |
| Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                         |
| Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                        |

Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de hposicion al travail.
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

NL  
PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie

| Naam van de leverancier                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  |
|                                                                                  |
| Model                                                                            |
| Typeaan- duiding van het model van de leverancier                                |
| Type                                                                             |
| Index                                                                            |
| Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]             |
| Energie-efficiëntieklasse                                                        |
| De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )                       |
| De hydrodynamische-efficiëntieklassen                                            |
| Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]                      |
| Verlichtingsefficiëntieklasse                                                    |
| Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )                             |
| Vetfilteringsefficiëntieklasse                                                   |
| Luchtstroom (bij minimum- en maximumsnelheid) [m³/h]                             |
| Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]                                 |
| Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid [dB]                               |
| Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB] |
| Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]                      |
| Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]                |

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/UE van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het lichtgeluid – Bijzondere eisen voor wasenappen,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik – Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

DA  
PRODUKTARK

Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014

| Leverandørnavn                                             |
|------------------------------------------------------------|
|                                                            |
|                                                            |
| Model                                                      |
| Leverandørens modelidentifikation                          |
| Type                                                       |
| Article no                                                 |
| Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]  |
| Energieffektivitetsklasse                                  |
| Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )          |
| Hydraulisk effektivitetsklasse                             |
| Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]    |
| Belysningseffektivitetsklasse                              |
| Fedtfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )      |
| Fedtfiltreringseffektivitetsklasse                         |
| Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]               |
| Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t] |
| Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]                  |
| Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]   |
| Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]        |
| Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]         |

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EC; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 — Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug
- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til andre metoder til måling af ydelse

SV  
TEKNISKA  
SPECIFIKATIONER

Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014

| Företagets namn                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |
|                                                                                                        |
| Modell                                                                                                 |
| Leverantörens modell-id-nummer                                                                         |
| Typ                                                                                                    |
| Article no                                                                                             |
| Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]                                             |
| Energieffektivitetsklass                                                                               |
| Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )                                                    |
| Flödesdynamisk effektivitetsklass                                                                      |
| Uppmätt värde för belysningsseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                               |
| Belysningseffektivitetsklass                                                                           |
| Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )                                                    |
| Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                                      |
| Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]                                                     |
| Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]                                                |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                                        |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB] |
| Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]                                                        |
| Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]                                                    |

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 - Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionssprovning

Mican

60262

60262

1190573

43,9

A

29,6

A

38,25

A

56,7

E

387 / 626

-

57 / 68

-

0,36

0,43

| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | RO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMATII TEHNICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMATII REFERITOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Statikus nyomáskülönbég a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Distanță minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izzólámpa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Szerokosc [mm] x Głębokość [mm] x Wysokość min - max [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Orificiul de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentsen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach).<br>- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania.<br>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.<br>- najwyżejze prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym zsterzeniu oparów kuchennych<br>- regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids, remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models).<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking.<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot.<br>- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen.<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s poklicí<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech).<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření.<br>- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce.<br>- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských oparů.<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo panvičkach s použitím vŕchnakov.<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch).<br>- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení.<br>- prispôbajte výhnevé pole, plameň horáku k veľkosti hrnca.<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských páchov.<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas.<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar.<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola.<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.<br>- limpiar/cambiar/regulamente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace.<br>- să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele).<br>- să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit.<br>- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei.<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.<br>- să curățăm/înclocim/regulăm filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása a köz érdekében:<br>- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.<br>- ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél).<br>- ne felejtse el a kikapcsolni a főzés befejeztével.<br>- a főzőlap világítását a főzés megkezdése után a megfelelő méretű ágaztás a láng méretéhez, a páraelszívó legmagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак.<br>- да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели).<br>- да не се забравя да се изключи осветеното на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се адаптира напрегателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата.<br>- най-високата скорост на вентилатора на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари.<br>- филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |

| SR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TECHNISCHE DA-TEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DONNÉES TECH-NIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TECHNISCHE GE-GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| INFORMACIJE O KUHNJ-SKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMACIJE, KI SE TIČE-JO DOMAČIH KUHNJSKIH NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMACIJE O KUĆ-ANSKIM KUHNJSKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSUNSTABZU-GSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INFORMATIONS CON-CERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIG-KAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMATION OM EM-HÆTTER TIL HUSHOLD-NINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATION OM KÖKS-FLÅKTAR FÖR HUSHÅL-LSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Identifikator modela ispo-rućioća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Identifikator modela dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identifikator modela dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Modellkennung des Liefe-ranten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificateur du modèle du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Typeaanduiding van het model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Leverandørens modelinden-tifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Leverantörens modell-id-nummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Koeficijent protoka vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Faktor povećanja vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Coefficient d'écoulement de temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Indikator energetske efika-snosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Indeks enerjske učinkovi-tosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Indeks energetske učinkovi-tosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Energieeffizienzindex (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Indicateur d'efficacité éner-gétique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki najveće učin-kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Izmjereni stupanj protoka zraka na točki najveće učin-kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Luchtstrom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Izmerjen zračni tlak na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Izmjereni tlak zraka na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Luftflöde vid maximihasti-ghet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izmerjena vhodna električna moć na točki najveće učin-kovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Izmjerena ulazna električna snaga na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Elektrische Eingangs-leistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consommation d'énergie mesurée dans le point de ren-dement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Opgenomen vermogen geme-ten op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Energiforbrug målt i det opti-male driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nazivna moć sistema za osvetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nominalna snaga osvjetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nenneingangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Puissance nominale du sys-tème d'éclairage [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nominaal vermogen ver-lichtingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Nominel elektrisk effek-toptag af belysningsssyste-met [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zago-tavlja sistem za osvetljavanje (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvjetljenja (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Durchschnittliche Beleuchungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochober-fläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het ko-okoppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Belysningssystemets gennem-snitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nivo akustične snage (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nivo zvokovne moći (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Razina akustičke snage (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Schallleistungspegel (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimalna oddaljenost nape od delovne površine [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Minimalna udaljenosti nape od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Distance minimale de la hot-te au plan de travail [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Minimale afstand van de afzuigkap tot het werkblad [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Minimumsafstand mellem emhætte og kogepladens overflade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Minsta avstånd mellan köks-flåkten och kokytan [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Osvetlitev žarnic / halogen-skih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Žarno / halogeno / LED osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Beleuchtung - Glühlampe / Halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Éclairage à incandescence / halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Verlichting gloeilampjes / halogeenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Glødepære /halogen / LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ukupna potrošnja energije [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Celotna izmerjena električna moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Gesamtleistungsaufnahme [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Consommation totale de puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Totaal vermogensverbruik [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Klasa zaštite od strujnog udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred protipožarne varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Classe de protection électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Beschermingsklasse elektri-sche schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Bredde x Dybde x Højde [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Uitstroompopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pomembne informacije za uporab-nike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Für die Nutzer relevante Informati-onen zur Verringerung der Umwel-tauswirkungen beim Kochen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Belangrijke informatie voor gebrui-kers tén aanzie de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpå-virkning under madlavningen. For at reducere general miljøpå-virkning under madlavningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåver-kan under matlagning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: <ul style="list-style-type: none"><li>- podgrijavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce,</li><li>- pamtiti o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kasnijeg isključivanja (neki modeli)),</li><li>- pamtiti o isključivanju osvetljenja posle kuvanja,</li><li>- prilagoditi grejače polje, plamen plamenika velikini posude,</li><li>- najviše brzine motorja nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare,</li><li>- regulirno čist/menjavati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektiv-nost nape).</li></ul> | S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno: <ul style="list-style-type: none"><li>- iedi porgrjavati v loncih ali ponvah in uporabljati poklopce,</li><li>- izklopiti napo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo kasnejšega izklopa (pri nekate-rih modelih)),</li><li>- izklopiti osvetlitev nape po prenehanju kuhanja,</li><li>- prilagoditi grelni površino ali pla-menikove velikini posode,</li><li>- največje brzine motorja nape vklopiti izključno pri veliki koncentraciji kuhinjske pare,</li><li>- redno, čistenje/menjava filtrov (čisti filteri izboljšujejo učinkov-rost nape).</li></ul> | Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se sljedećih pravila: <ul style="list-style-type: none"><li>- hranu podgrijavati u loncima ili tavama pokrivenim poklopcima,</li><li>- pamtiti o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođe starta (u nekim modelima)),</li><li>- pamtiti o isključivanju rasvjete nape nakon završetka kuhanja,</li><li>- grijace polje, plamen plamenika prilagoditi velikini posude,</li><li>- najviše brzine nape koristiti isključivo pri visokoj koncentra-ciji kuhinjskih isparenja,</li><li>- redovito čistiti / mijenjavati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkov-rost nape).</li></ul> | Zur Verringerung der Umweltaus-wirkungen beim Kochen: <ul style="list-style-type: none"><li>- sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden,</li><li>- sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden),</li><li>- sollte die Beleuchtung der Dunst-abzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden,</li><li>- sollte die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden,</li><li>- sollten die höchsten Geschwin-digkeiten des Motors der Dunstab-zugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden,</li><li>- sollten die Filter regelmäßig ge-reinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).</li></ul> | Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'en-viromnement il faut: <ul style="list-style-type: none"><li>- chauffer les plats dans les casseroles et les poêles en utilisant des couvercles,</li><li>- se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)),</li><li>- se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson,</li><li>- adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole,</li><li>- utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson,</li><li>- nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).</li></ul> | Om de totale invloed van het kook-proces op het milieu te verkleinen moet u: <ul style="list-style-type: none"><li>- gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel,</li><li>- niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunc-tie die op sommige modellen beschikbaar is),</li><li>- niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces,</li><li>- de kookzone of brandervlam aanpassen aan de afmetingen van de pan,</li><li>- de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote hoeveelheid kookdampen,</li><li>- regelmatig de filters schoor-maken/vervangen (schone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap).</li></ul> | For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsproce-sen på miljøet: <ul style="list-style-type: none"><li>- dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning,</li><li>- husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug funktionen med forsinket slukning på visse modeller),</li><li>- husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig (eller brug den medfølgende lys-tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet - rengør/udskift jævnlgt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).</li></ul> | För att reducera generell miljöpå-verkan under matlagning: <ul style="list-style-type: none"><li>- fäck alltid grytor och kästruller med lock under matlagningen,</li><li>- Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller an-vänd timer som räknar ned – finns tillgänglig på visa modeller),</li><li>- Kom ihåg att stänga av köksflå-kten när maten är färdiglagad - Använd bara köksflåkten på hö-gsta hastighet när matoskoncetra-tionen är hög i köket.</li><li>- Rengör/bytt filter regelbun-det (rena filter ökar flåktens effektivitet).</li></ul> |